

Florilegio de temas gramaticales

Tema 1

1. Le développement de cette entreprise est d'autant plus intéressant qu'il permettra de redynamiser la région.
2. Depuis plusieurs années, on assiste à des scandales de corruption dans tous les partis, quelle honte !
3. Si tu n'étais pas venu m'aider, je crois que je n'aurais pas pu terminer ce travail.
4. Ne lis pas ce livre, il est aussi mauvais que le dernier dont tu m'as parlé.
5. Au fur et à mesure que le président de l'Argentine présentera ses mesures, il y aura de plus en plus de protestations.
6. C'est avec lui que je voudrais passer le reste de ma vie, j'en suis certaine.
7. Soyez confiants. La situation est en train de s'améliorer en Espagne.
8. Il a répondu efficacement et justement durant l'entretien, c'est pour cela qu'il a été pris.
9. Envoyez vos réponses le plus vite possible, car il ne reste plus beaucoup de places.
10. Parle-moi à voix basse, je ne veux pas que l'on nous entende.

Tema 2

1. Bien que certains en doutent, les experts parlent d'une reprise de l'économie espagnole.
2. On a l'habitude de dire qu'il faut manger au moins cinq fruits et légumes par jour.
3. Les côtes balnéaires ne sont plus aussi belles qu'autrefois, bien au contraire, elles ont été ravagées.
4. Le gouvernement aura beau tout faire pour améliorer son image, les citoyens en sont très mécontents.
5. Moins les gens feront attention, plus il y aura de pollution et de déchets dans les rues. C'est très inquiétant !
6. Mesdemoiselles, quand vous aurez fini de parler, venez me voir dans mon bureau.
7. La grève n'a été suivie que par 40% des travailleurs, alors que les conditions de travail dans cette entreprise sont de pire en pire.
8. Il a commencé son discours tranquillement et sereinement, malgré le fait d'avoir été hué.

Tema literario

J'ai ainsi vécu seul, sans personne avec qui parler véritablement, jusqu'à une panne dans le désert du Sahara, il y a six ans. Quelque chose s'était cassé dans mon moteur. Et comme je n'avais avec moi ni mécanicien, ni passagers, je me préparai à essayer de réussir, tout seul, une réparation difficile. C'était pour moi une question de vie ou de mort. J'avais à peine de l'eau à boire pour huit jours. Le premier soir je me suis donc endormi sur le sable à mille milles de toute terre habitée. J'étais bien plus isolé qu'un naufragé sur un radeau au milieu de l'Océan. Alors vous imaginez ma surprise, au lever du jour, quand une drôle de petite voix m'a réveillé. Elle disait :

– S'il vous plaît... dessine-moi un mouton !

– Hein !

– Dessine-moi un mouton...J'ai sauté sur mes pieds comme si j'avais été frappé par la foudre. J'ai bien frotté mes yeux. J'ai bien regardé. Et j'ai vu un petit bonhomme tout à fait extraordinaire qui me considérait gravement (...).

Je regardai donc cette apparition avec des yeux tout ronds d'étonnement. N'oubliez pas que je me trouvais à mille milles de toute région habitée. Or mon petit bonhomme ne me semblait ni égaré, ni mort de fatigue, ni mort de faim, ni mort de soif, ni mort de peur. Il n'avait en rien l'apparence d'un enfant perdu au milieu du désert, à mille milles de toute région habitée. Quand je réussis enfin à parler, je lui dis :

– Mais... qu'est-ce que tu fais là ? Et il me répéta alors, tout doucement, comme une chose très sérieuse :

– S'il vous plaît... dessine-moi un mouton...

A. de Saint-Exupéry, *Le Petit Prince*, Paris, Gallimard, 1943

El principito:

Viví así, solo, sin nadie con quien hablar verdaderamente/realmente, hasta que tuve (**tener, v. irrég**) una avería en el desierto Sahara, hace seis años. Algo se había roto en mi motor. Y como no tenía conmigo ni mecánico, ni pasajeros, me dispuse a realizar, solo/solito, una reparación difícil. Era, para mí, cuestión de vida o muerte. Tenía agua de beber/ Agua potable tan solo para ocho días.

La primera noche dormí sobre la arena a mil millas de toda tierra habitada. Estaba/Me encontraba más aislado que un naufrago sobre una balsa en medio del océano. Imaginaos (**pour formes réfléchies, aux 2 personnes du pluriel, le S et D finaux tombent devant pronoms. Ex: Lavar, lavemos, lavad = lavémons, lavaos**), pues, mi sorpresa cuando, al romper el día/al salir el sol, me despertó una extraña vocecita que decía:

- Por favor... ¡dibújame un cordero!
- ¡Eh!
- Dibújame un cordero...

Me puse de pie/Me levanté de un salto, como golpeado por un rayo/como si me hubiera golpeado un rayo. Me froté los ojos. Miré bien. Y vi a un hombrecito extraordinario que me examinaba/observaba gravemente.

Miré, pues, la aparición con los ojos absortos por el asombro. No olvidéis (**Impératif de défense: No+Subj**) que me encontraba a mil millas de toda región habitada. Además, el hombrecito no me parecía ni extraviado, ni muerto de fatiga/cansancio, ni muerto de hambre, ni muerto de sed. No tenía en absoluto la apariencia de un niño perdido en medio del desierto, a mil millas de toda región habitada. Cuando al fin logré hablar, le dije:

- Pero... ¿Qué haces aquí?

Repetió (**Repetir: v. à affaiblissement comme Pedir, elegir, seguir, corregir, impedir. Le E du radical devient I quand il est accentué. Se produit, entre autre, aux 3 premières pers. Sing. présent et 3eme du plur. pido, pides, pide, pedimos, pedís, piden**) entonces, muy suavemente, como si fuera una cosa muy seria:

- Por favor..., dibújame un cordero....

Rappel:

Liste de verbes irréguliers:

Poner-seguir-ver-ir
Querer-poder-pedir-estar
Ser-tener-dar-hacer
Decir-saber-venir-oír

Verbes à diphtongue:

Aux trois personnes du singulier et à la 3e personne du pluriel des présents de l'indicatif et du subjonctif, et aux formes de l'impératif qui en dérivent.

- a) La voyelle du radical **E** > **IE** : discernir → yo discierno.
- b) La voyelle du radical **I** > **IE** : adquirir → yo adquiero.
- c) La voyelle du radical **O** > **UE** : volver → yo vuelvo.
- d) La voyelle du radical **U** > **UE** : jugar → yo juego.

Tema 1

1. Le développement de cette entreprise est **d'autant plus** intéressant **qu'**il permettra de redynamiser la région.
El desarrollo de esta empresa es **tanto más interesante cuanto que** permite volver a dinamizar la región.
Tanto: apocope en TAN devant adj ou adv, TANTO s'accorde en genre et en nombre devant un nom (ex: Tiene tantas cosas como él).
2. **Depuis plusieurs années, on** assiste à des scandales de corruption dans tous les partis, quelle honte !
Desde hace varios años, asistimos/ se asiste a escándalos de corrupción en todos los partidos, ¡qué vergüenza!
3. **Si tu n'étais pas venu** m'aider, je crois que je n'**aurais** pas **pu** terminer ce travail.
Si no hubieras venido, creo que no habría/hubiera podido terminar este trabajo.
Irréal du passé: Si + subj. Plus que parfait/ condi. Passé ou subj plus que parfait
4. **Ne lis pas** ce livre, il est **aussi** mauvais **que** le dernier **dont** tu m'as parlé.
No leas este libro, es **tan malo como** el último **del que** me hablaste.
Impératif de défense: No+subj.

5. **Au fur et à mesure que** le président de l'Argentine **présentera** ses mesures, il y **aura** de plus en plus de protestations.
A medida que el presidente de Argentina **vaya presentando** sus medidas, habrá **cada vez más** protestas.
6. **C'est avec lui que** je voudrais passer le reste de ma vie, j'**en** suis certaine.
Sería con él con quien **quisiera/querría** pasar el resto de mi vida, estoy segura de ello.
7. **Soyez** confiants. La situation est en train de s'améliorer en Espagne.
Tened confianza/Confiad. La situación está mejorando en España.
8. Il a répondu **efficacement et justement** durant l'entretien, **c'est pour cela qu'**il a été pris.
Durante la entrevista, respondió **eficiente y justamente**, **fue por eso por lo que** lo contrataron.
9. **Envoyez** vos réponses **le plus vite possible**, car il **ne** reste **plus** beaucoup de places.
Manden/Mandad sus/vuestras respuestas **en cuanto antes**, porque **ya no** quedan muchos lugares.
10. **Parle-moi à voix basse**, je ne veux pas que l'**on** nous entende.
Háblame **en voz baja**, **no quiero que nos oigan**.

Tema 2

1. **Bien que** certains en doutent, les **experts** parlent d'une **reprise** de l'économie espagnole.
Aunque algunos **dudan/duden** de ello, los expertos hablan de una **mejora** de la economía española.
2. **On** a l'**habitude** de dire **qu'il faut** manger au moins cinq fruits et légumes par jour.
Se suele decir que **hay que comer** al menos cinco frutas y verduras por/al día.
3. Les côtes balnéaires **ne** sont **plus aussi** belles **qu'**autrefois, **bien au contraire**, elles ont été ravagées.
Las costas balnearias **ya no son tan bellas como** antes, todo lo contrario, han sido devastadas/destrozadas.
4. Le gouvernement **aura beau** tout faire pour **améliorer** son image, les citoyens **en** sont **très** mécontents.
Por mucho que haga el gobierno para mejorar su imagen, los ciudadanos **están** muy **descontentos**.
5. **Moins** les gens feront attention, **plus** il y aura de pollution et de déchets dans les rues. C'est très inquiétant !
Cuanta menos atención preste la gente, **más** contaminación y desechos/basuras habrá por las calles. ¡Es muy preocupante!
Cuanto: acc. Avec nom (Cuantas más cosas sabe, ...), invar. avec adj.
6. Mesdemoiselles, **quand vous aurez fini** de parler, **venez me voir** dans mon bureau.
Señoritas, **cuando hayan terminado** de hablar/charlar, **vengan** a verme en mi despacho.
Quand + futur (ici futur antérieur): Cuando + subj. (aquí pretérito perfecto del subj.)
7. La grève **n'a** été suivie **que** par **40%** des travailleurs, **alors que** les conditions de travail dans cette entreprise sont de pire en pire.
Solo **el** cuarenta por ciento de los trabajadores **ha seguido** la huelga, cuando/**mientras que** las condiciones de trabajo en esta empresa son cada vez peores.
8. Il a commencé son discours **tranquillement et sereinement**, **malgré** le fait d'avoir été hué.
Empezó su discurso **tranquila y serenamente**, **a pesar de** haber sido abuchado.